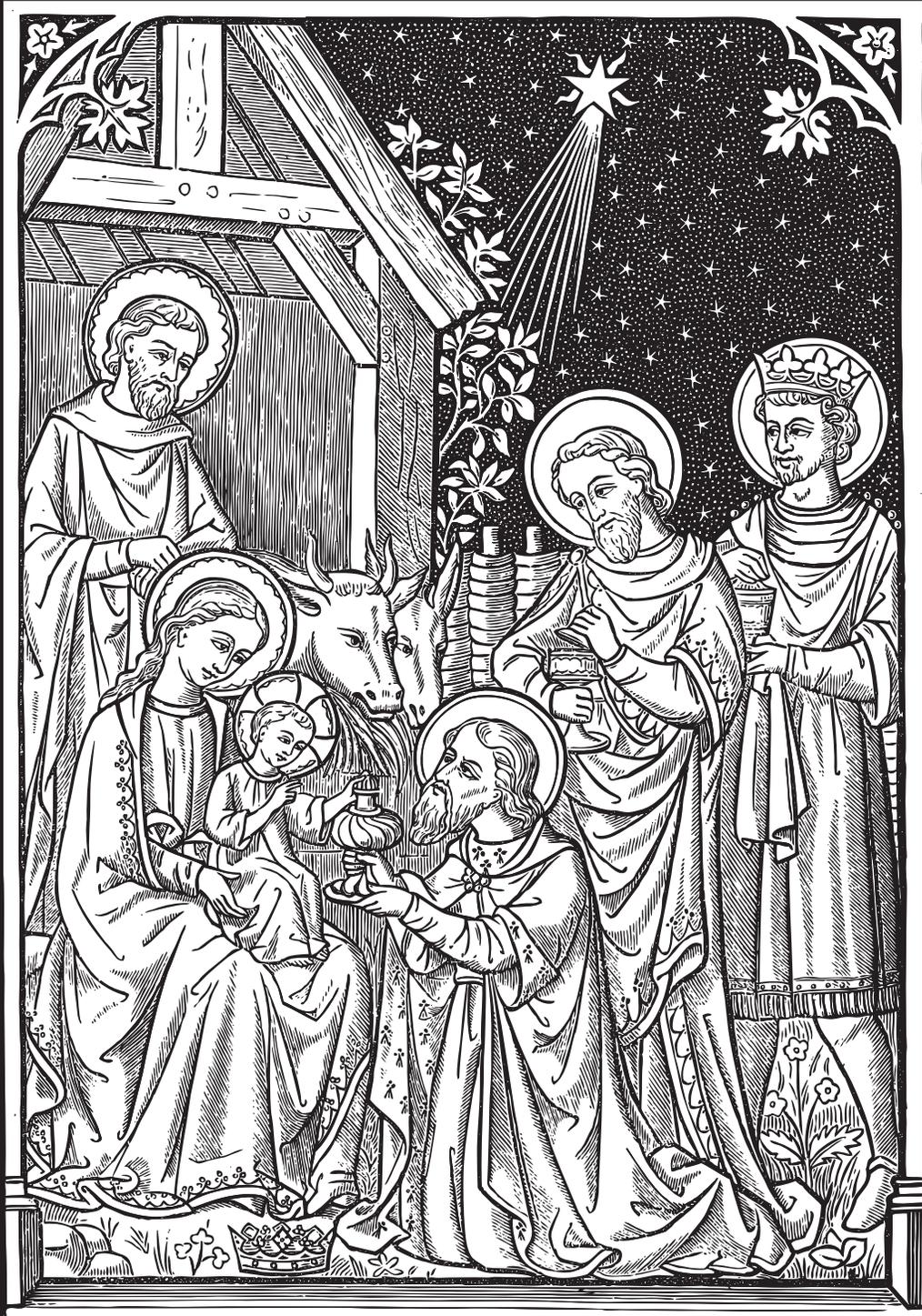


CRUELIS HERODES, DEUM REGEM VENIRE QUID TINES?  
NON ERIPIT MORTALIA, QUI REGNA DAT CÆLESTIA.



CRUEL HEROD, WHY DOST THOU FEAR THE COMING  
OF THE DIVINE KING? HE TAKETH NOT AWAY EARTH-  
LY KINGDOMS, WHO BESTOWETH HEAVENLY ONES.

Possible Starting Pitch = D

II

**E**



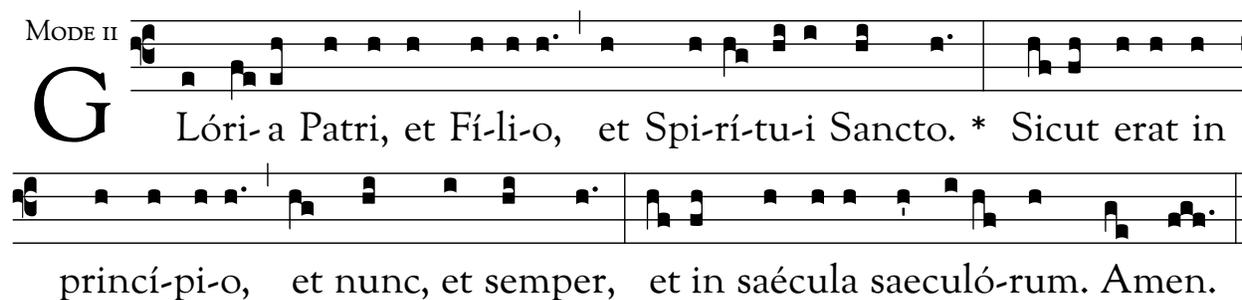
C-CE \* advé- nit domi- ná-tor Dó-  
mi- nus : et regnum in ma-  
nu e- ius, et pot- éstas, et impé- ri- um.  
*Ps.* De- us, iu- dí- ci- um tu- um regi da : et iustí- ti- am tu- am.  
fí- li- o re- gis.

*Translation*

Behold, the Sovereign Lord is coming; kingship, government and power are in his hands. Endow the King with your judgment, O God, and the King's son with your righteousness.

MODE II

**G**



Lóri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. \* Sicut erat in  
princí- pi- o, et nunc, et semper, et in saécula saeculó- rum. Amen.

## II. — In festis I. classis. I.

Possible Starting Pitch = G

(Kyrie fons bonitatis)

X. s.

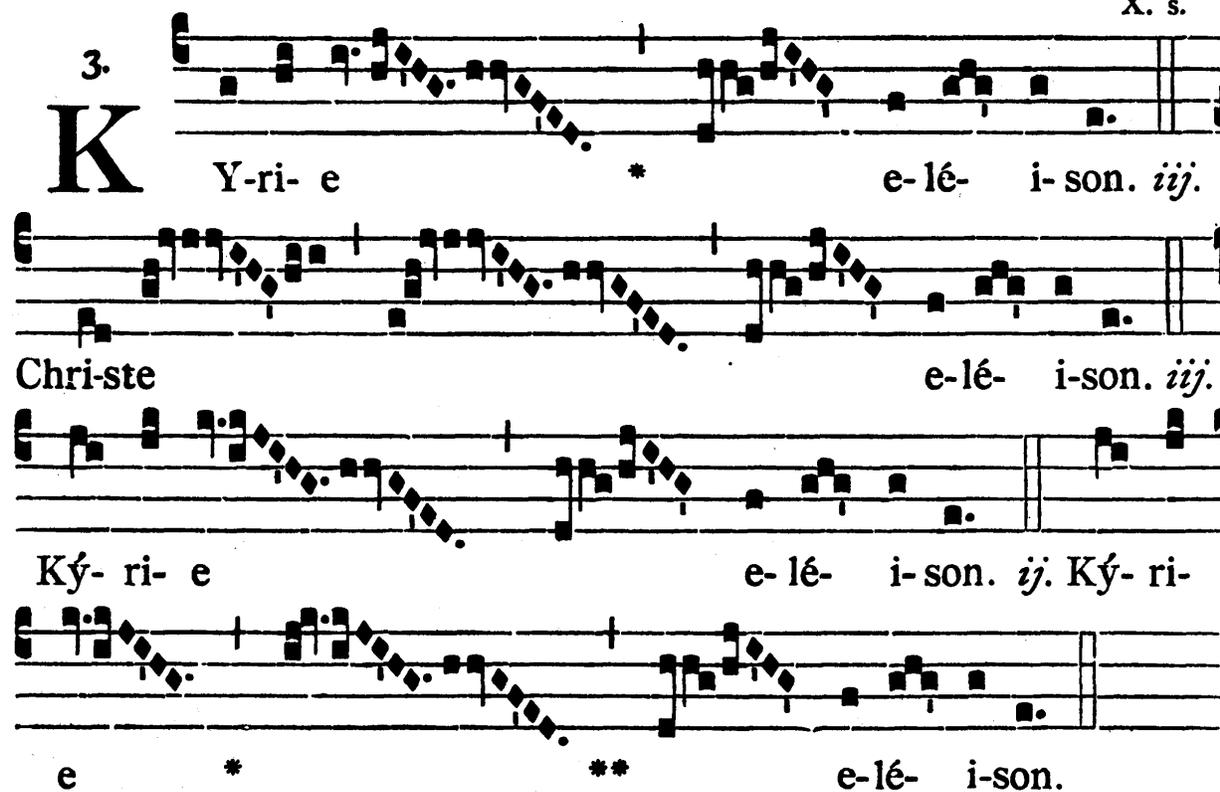
3.

**K** Y-ri- e \* e-lé- i-son. *ij.*

Chri-ste e-lé- i-son. *ij.*

Ký- ri- e e-lé- i-son. *ij.* Ký- ri-

e \* \*\* e-lé- i-son.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of five staves of music. The first staff begins with a large 'K' and the lyrics 'Y-ri- e \* e-lé- i-son. ij.'. The second staff has the lyrics 'Chri-ste e-lé- i-son. ij.'. The third staff has 'Ký- ri- e e-lé- i-son. ij. Ký- ri-'. The fourth staff has 'e \* \*\* e-lé- i-son.'. The music is written in a style with square notes and stems, typical of early 20th-century hymnals. There are various musical notations such as beams, slurs, and repeat signs. The lyrics are placed below the corresponding notes.

GLORIA from Mass II

Possible Starting Pitch = G

XIII. s.

I. **G** Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-  
mí- ni- bus bonae vo- luntá- tis. Laudá- mus te. Be- ne-  
dí- ci- mus te. Ado- rá- mus te. Glo- ri- fi- cá- mus te. Grá- ti- as  
á- gi- mus ti- bi propter ma- gnam gló- ri- am tu- am.  
Dó- mi- ne De- us, Rex cae- léstis, De- us Pa- ter omní- pot- ens.  
Dó- mi- ne Fi- li u- ni- gé- ni- te Je- su Chri- ste. Dó- mi-

ne De- us, Agnus De- i, Fí- li- us Pa- tris. Qui tol-  
lis peccá- ta mundi, mi- se- ré- re no- bis. Qui tol- lis pec-  
cá- ta mundi, sú- sci- pe depre- ca- ti- ó- nem nostram. Qui se-  
des ad dex- te- ram Pa- tris, mi- se- ré- re no- bis. Quó- ni- am  
tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dó- mi- nus. Tu so- lus Al- tis-  
simus, Je- su Chri- ste. Cum Sancto Spí- ri- tu in gló-  
ri- a De- i Pa- tris. A- men.

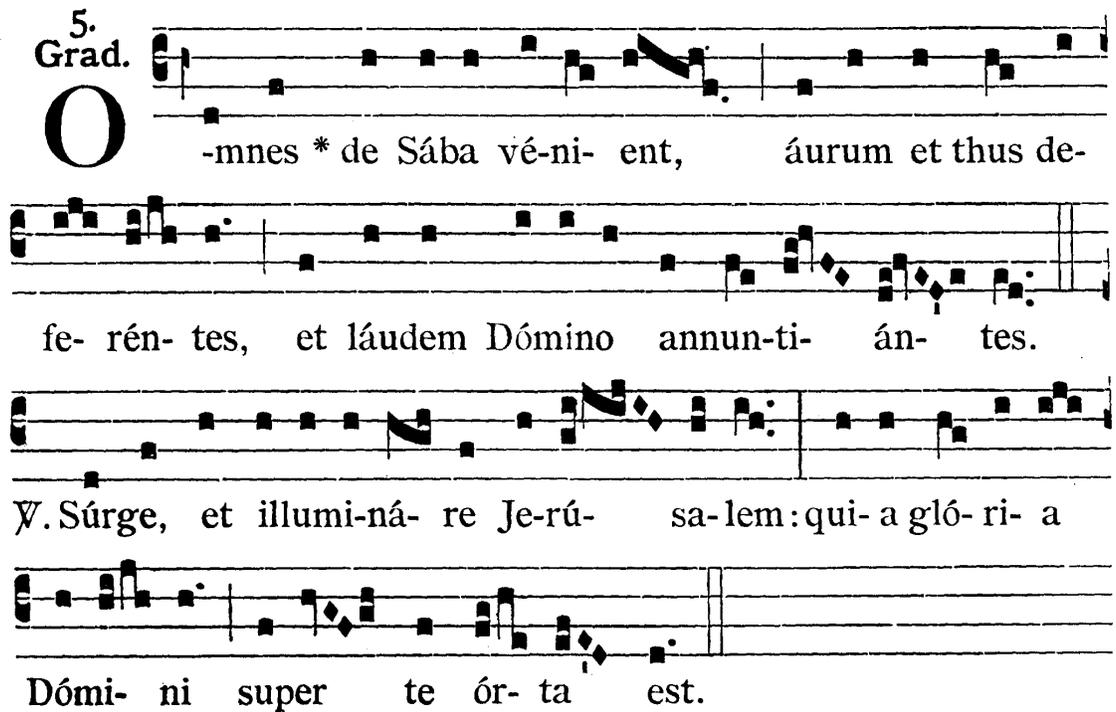
## Gradual (Is 60:6, 1)

All those from Sheba shall come, bringing gold and frankincense; and showing forth praise to the Lord. Vs. Arise and shine out, O Jerusalem, for the glory of the Lord is rising upon you.

*Possible Starting Pitch = Eb*

1926

5.  
Grad.



O -mnes \* de Sába vé-ni- ent, áurum et thus de-  
fe- rén- tes, et láudem Dómino annun-ti- án- tes.  
V. Súрге, et illumi-ná- re Je-rú- sa-lem: qui- a gló- ri- a  
Dómi- ni super te ór- ta est.

Thousands of Gregorian chant scores, videos, and more await you: [ccwatershed.org](http://ccwatershed.org)

*Possible Starting Pitch = F*

II

**A**

L-le-lú-ia. V. Ví- di-

mus stellam e- ius in O-ri-én-

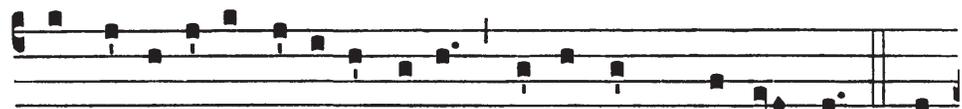
te, et vé- ni- mus cum muné-

ri-bus ad- o-rá-re Dó- mi-num.

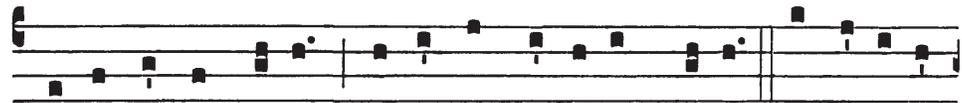
*We have seen his star in the East, and we have come with our gifts, to worship the Lord.*

I

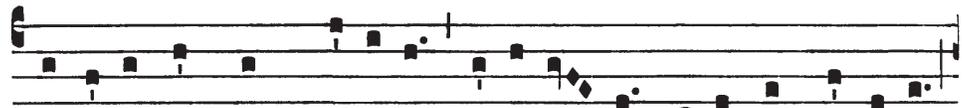
**C** Re-do in unum De-um, Patrem omni-pot-én-tem,  
 factó-rem cae-li et ter-rae, vi-si-bí-li-um ómni-um, et in-  
 vi-si-bí-li-um. Et in unum Dómi-num Ie-sum Chri-stum,  
 Fí-li-um De-i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante  
 ómni-a saécu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne,  
 De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non factum, con-  
 substanti-á-lem Pa-tri : per quem ómni-a facta sunt. Qui  
 propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descéndit  
 de cae-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex  
 Ma-rí-a Vírgi-ne : Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét-i-am  
 pro no-bis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et se-púl-tus est.



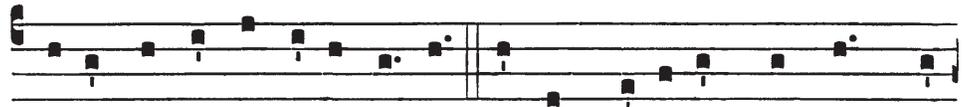
Et re-surréxit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú- ras. Et



ascéndit in caelum : se-det ad délixte-ram Patris. Et í-te-rum



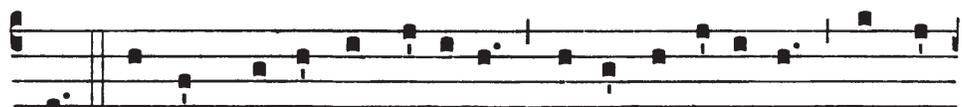
ventúrus est cum gló-ri- a, iu-di-cá- re vi-vos et mórtu- os :



cu-ius regni non e-rit fi- nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dó-



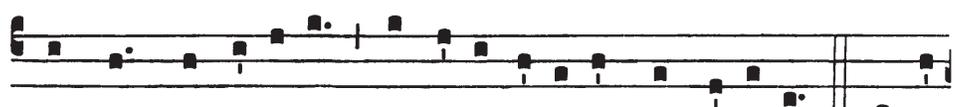
mi-num, et vi-vi- fi-cántem : qui ex Patre Fi- li- óque pro-cé-



dit. Qui cum Patre et Fí- li- o simul ad-o-rá-tur, et con-



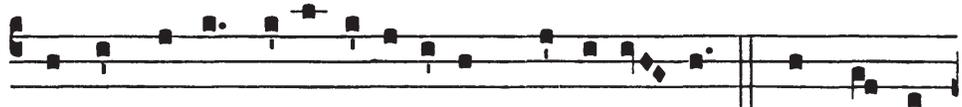
glo-ri- fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est per Prophé- tas. Et unam



sanctam cathó-li- cam et apóstó- li- cam Ecclé- si- am. Confí-



te- or unum baptísma in remissi- ónem pecca- tó- rum.



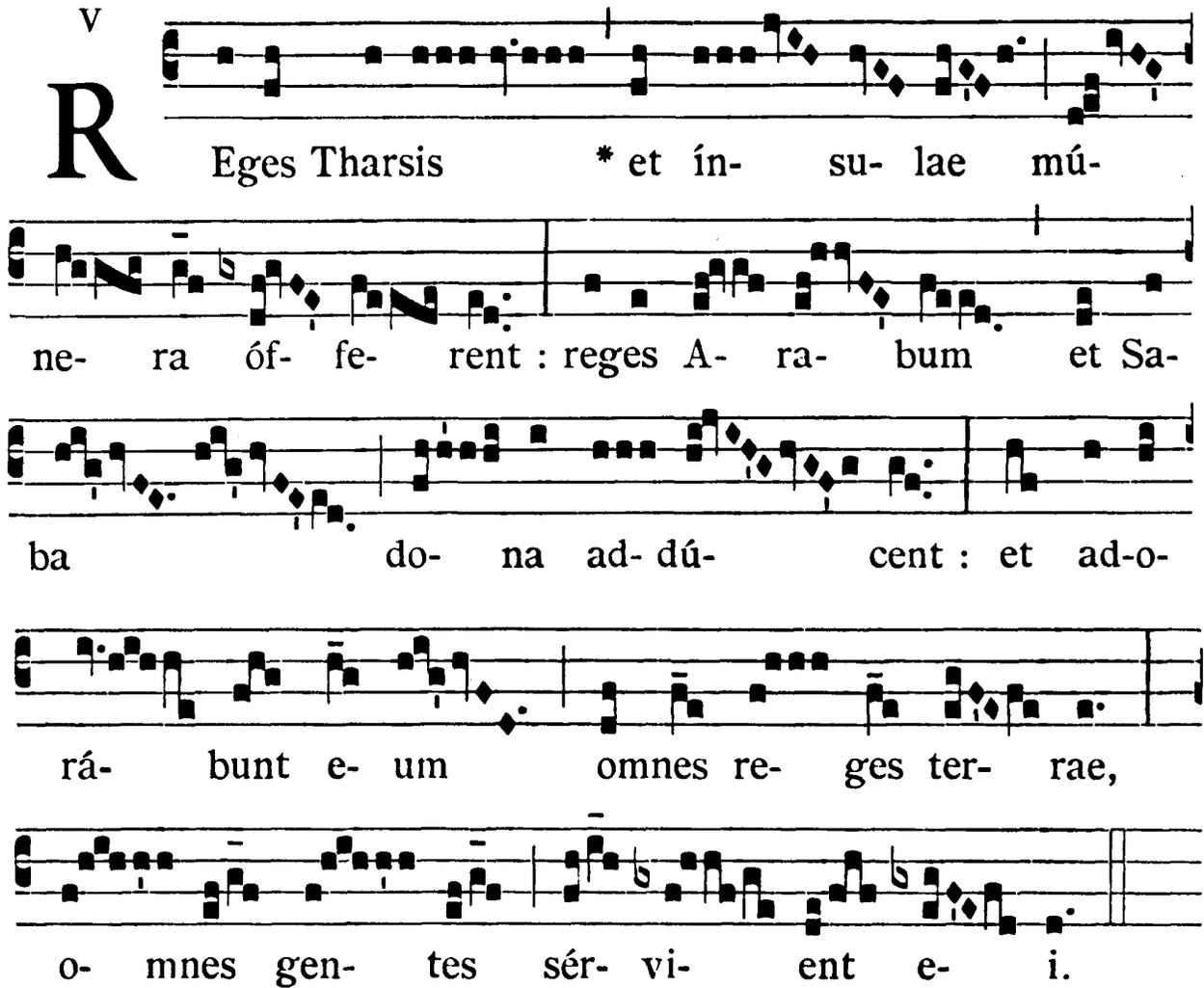
Et exspécto re-surrecti- ónem mortu- ó- rum. Et vi- tam



ventú-ri saécu- li. A- men.

Possible Starting Pitch = Bb

V  
R



Eges Tharsis \* et ín- su- lae mú-  
ne- ra óf- fe- rent : reges A- ra- bum et Sa-  
ba do- na ad- dú- cent : et ad-o-  
rá- bunt e- um omnes re- ges ter- rae,  
o- mnes gen- tes sér- vi- ent e- i.

*Translation*

The kings of Tarshish and the islands shall offer presents; the kings of the Arabians and of Sheba shall bring gifts; all the kings of the earth shall adore him, all nations shall serve him.

SANCTUS from Mass II

Possible Starting Pitch = C#

XII-XIII. s.

I.  
**S**



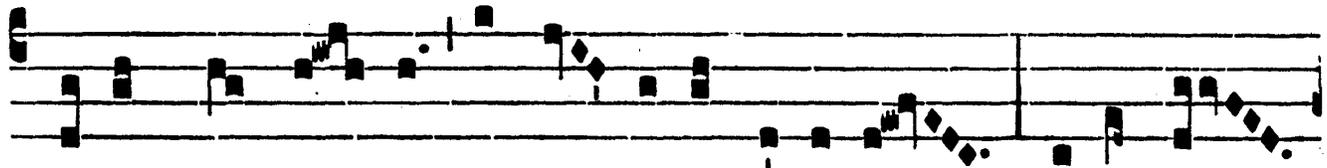
An-ctus, \* San-ctus, San-ctus



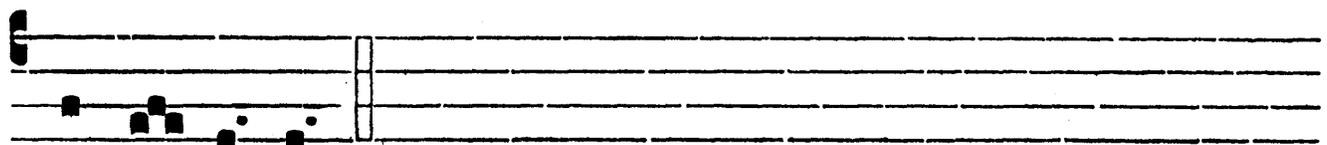
Dómi-nus De-us Sába-oth. Ple-ni sunt caeli et ter-ra



gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in ex-cél-sis. Be-ne-



díctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna



in ex-cél-sis.

AGNUS from Mass II

X. s.

Possible Starting Pitch = G

I.

**A** -gnus De- i, \* qui tol- lis pec- cá- ta  
 mun- di : mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, \* qui  
 tol- lis peccá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis.  
 Agnus De- i, \* qui tol- lis pec- cá- ta  
 mun- di : do- na no- bis pa- cem.

3.

**I** - te, De- o mis- sa est.  
 grá- ti- as.

*Vel secundum communiorem usum.*

5.

**I** - te, De- o mis- sa est.  
 grá- ti- as.

Possible Starting Pitch = D

Possible Starting Pitch = E

IV  
V

I- di- mus \*stel-lam e-ius in O- ri- énte, et  
vé- nimus cum mu- né-ri- bus ad-o- rá-re Dómi- num.

*Translation*

We have seen his star in the East, and we have come with our gifts, to worship the Lord.

Ló-ri- a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí- tu- i Sancto Sic- ut e-rat in princí- pi- o,  
et nunc, et semper, et in sáecu- la sáecu- ló- rum. Amen.



Possible Starting Pitch = D

This hymn was composed by Sedulius, in the 5th century. It celebrates the three manifestations of Christ: to the Wise Men; at his Baptism; at the Wedding at Cana.

Hymn. III

**C** Rudé-lis He-ródes, Dé- um

Régem vení-re quid tímes? Non é-ri-  
pit mortá-li- a, Qui régna dat cae-  
lésti- a. 2. Ibant Mági, quam ví-de-rant, Stéllam sequéntes

praévi- am : Lúmen requí-runt lúmi-ne : Dé-um fa-téntur  
múnere. 3. Lavá-cra pú-ri gúr-gi- tis Caeléstis Agnus áttigit :

Peccá-ta, quae non dé-tu- lit, Nos a-  
blu-éndo sústu- lit. 4. Nó-vum gé-nus pot-  
é-nti- ae : Aqua-e rubéscunt hýdri- ae :

Vinúm-que jússa fúnde-re, Mutávit  
únda o-rí-ginem. 5. Jé-su, tí-bi sit gló-ri- a, Qui appa-  
ru-í-sti géntibus, Cum Pá-tre et álmo Spí-ri- tu, In  
sempitérna saé-cu-la. Amen.

1. O cruel Herod!  
why thus fear thy King  
and God, who comes  
below? No earthly  
crown comes he to take,  
who heavenly king-  
doms doth bestow.

2. The wiser Magi  
see the star, and follow  
as it leads before; by  
its pure ray they seek  
the Light, and with  
their gifts that Light  
adore.

3. Behold at length  
the heavenly Lamb

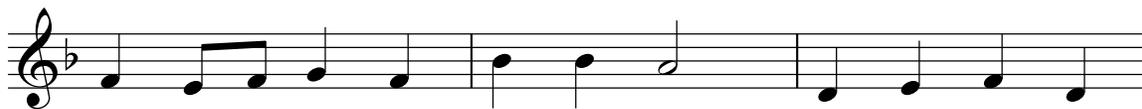
baptized in Jordan's  
sacred flood; therecon-  
secrating by his touch  
water to cleanse us in  
his blood.

4. But Cana saw her  
glorious Lord begin his  
miracles divine; when  
water, reddening at  
his word, flow'd forth  
obedient in wine.

5. To thee, O Jesu,  
who thyself hast to  
the Gentile world dis-  
play'd, praise, with the  
Father evermore, and  
with the Holy Ghost,  
be paid.

# As With Gladness Men Of Old 819

Tune: DIX (77 77 77)



1. As with glad-ness, men of old Did the guid-ing  
2. As with joy-ful steps they sped To that low-ly  
3. As they of-fered gifts most rare At that man-ger



star be-hold As with joy they hailed its light  
man-ger bed There to bend the knee be-fore  
rude and bare; So may we with ho-ly joy,



Lead-ing on-ward, beam-ing bright So, most glo-rious  
Him Whom Heav'n and earth a-dore; So may we with  
Pure and free from sin's al-loy, All our cost-liest



Lord, may we Ev-er-more be led to Thee.  
will-ing feet Ev-er seek Thy mer-cy seat.  
treas-ures bring, Christ, to Thee, our heav'n-ly King.

4. Holy Jesus, every day / Keep us in the narrow way;  
And, when earthly things are past, / Bring our ransomed souls at last  
Where they need no star to guide, / Where no clouds Thy glory hide.
5. In the heavenly country bright, / Need they no created light;  
Thou its Light, its Joy, its Crown, / Thou its Sun which goes not down;  
There forever may we sing / Alleluias to our King!

Text by William Chatterton Dix (†1898).

Melody by Conrad Kocher (†1872)

EPIPHANY

# Epiphany of the Lord

*I Classis – Station at St. Peter’s*

INTROIT. *Mal 3: 1*

**E**cce, advénit dominátor Dóminus: et regnum in manu ejus et potéstas et impérium. (Ps 71: 1) Deus, judícium tuum Regi da: et justítiam tuam Fílio Regis. *ŷ. Glória Patri.*

**B**ehold the Lord the Ruler is come: and a kingdom in His hand, and power and dominion. (Ps 71: 1) Give to the king thy judgment, O God: and to the king’s son Thy justice. *ŷ. Glory.*

COLLECT.

**D**eus, qui hodiérna die Unigénitum tuum géntibus stella duce revelásti: concéde propítius; ut, qui jam te ex fide cognóvimus, usque ad contemp-lándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúmdem.

**O** God, Who by the guidance of a star didst this day reveal Thine only-begotten Son to the Gentiles, mercifully grant that we, who know Thee now by faith, may be so led as to behold with our eyes the beauty of Thy majesty. Through the same.

EPISTLE. *Is 60: 1-6*

*Léctio Isaíæ Prophétæ.*

**S**urge, illumináre, Jerúsalem: Quia venit lumen tuum, et glória Dómini super te orta est. Quia ecce, ténebræ opérient terram et calígo pópulos: super te autem oriétur Dóminus, et glória ejus in te vidébitur. Et ambulábunt gentes in lúmine tuo,

*Lesson from Isaias the Prophet.*

**A**rise, be enlightened, O Jerusalem; for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. For behold darkness shall cover the earth, and a mist the people; but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gen-

et reges in splendóre ortus tui. Leva in circúitu óculos tuos, et vide: omnes isti congregáti sunt, venérunt tibi: filii tui de longe vénient, et filia tuæ de látere surgent. Tunc vidébis et áfflues, mirábitur et dilatábitur cor tuum, quando convérta fúerit ad te multitúdo maris, fortitúdo géntium vénerit tibi. Inundátio camelórum opériet te, dromedáarii Mádián et Epha: omnes de Saba vénient, aurum et thus deferéntes, et laudem Dómino annuntiántes.

Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord.

tiles shall walk in thy light, and kings in the brightness of thy rising. Lift up thy eyes round about, and see; all these are gathered together, they are come to thee: thy sons shall come from afar, and thy daughters shall rise up at thy side. Then shalt thou see, and abound, and thy heart shall wonder and be enlarged, when the multitude of the sea shall be converted to thee, the strength of the Gentiles shall come to thee. The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Madian and Epha; all they from

GRADUAL & ALLELUIA. *Is 60: 1 & Matt 2: 2*

Omnes de Saba vénient, aurum et thus deferéntes, et laudem Dómino annuntiántes. *Ps.* Surge et illumináre, Jerúsalem: quia glória Dómini super te orta est.

Allelúja, allelúja. *Ps.* Vídimus stellam ejus in Oriénte, et vénimus cum munéribus adoráre Dóminum. Allelúja.

All they from Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord. *Ps.* Arise and be enlightened, O Jerusalem, for the glory of the Lord is risen upon thee.

Alleluia, alleluia. *Ps.* We have seen His star in the east: and are come with gifts to adore the Lord. Alleluia.

GOSPEL. *Matt 2: 1-12*

✠ *Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthæum.*

**C**um natus esset Jesus in Bétlehem Juda in diébus Heródis regis, ecce, Magi ab

✠ *Continuation of the Holy Gospel according to St. Matthew.*

When Jesus was born in Bethlehem of Juda, in the days of King Herod, behold there came wise

Oriente venérunt Jerosólymam, dicentes: Ubi est, qui natus est rex Judæorum? Vídimus enim stellam ejus in Oriente, et vénimus adoráre eum. Audiens autem Heródes rex, turbátus est, et omnis Jerosólyma cum illo. Et cóngregans omnes principes sacerdotum et scribas pópuli, sciscitabátur ab eis, ubi Christus nascerétur. At illi dixerunt ei: In Bétlehem Judæ: sic enim scriptum est per Prophétam: Et tu, Bétlehem terra Juda, nequáquam mínima es in princípibus Juda; ex te enim éxiet dux, qui regat pópulum meum Israël. Tunc Heródes, clam vocátis Magis, diligénter dídicit ab eis tempus stellæ, quæ apparuit eis: et mittens illos in Bétlehem, dixit: Ite, et interrogáte diligénter de púero: et cum invenéritis, renuntiáte mihi, ut et ego véniens adórem eum. Qui cum audíssent regem, abiérunt. Et ecce, stella, quam víderant in Oriente, antecedébat eos, usque dum véniens staret supra, ubi erat Puer. Vidéntes autem stellam, gavísi sunt gáudio magno valde. Et intrántes domum, invenérunt Púerum cum María Matre ejus, (*hic genuflectitur*) ei procidéntes adoravérunt eum. Et, apértis thesáuris suis, obtulérunt ei múnera, aurum, thus et myrrham. Et respónso accépto in

men from the east to Jerusalem; saying, Where is He that is born king of the Jews? for we have seen His star in the east, and are come to adore Him. And King Herod, hearing this, was troubled, and all Jerusalem with him. And assembling together all the chief priests and the scribes of the people, he inquired of them where Christ should be born. But they said to him: In Bethlehem of Juda; for so it is written by the prophet: And thou Bethlehem, the land of Juda, art not the least among the princes of Juda; for out of thee shall come forth the ruler that shall rule my people Israel. Then Herod privately calling the wise men, learned diligéntly of them the time of the star which appeared to them; and sending them into Bethlehem, said, Go and diligéntly inquire after the child, and when you have found Him bring me word again, that I also may come and adore Him. Who having heard the king, went their way; and behold the star which they had seen in the east went before them, until it came and stood over where the child was. And seeing the star, they rejoiced with exceeding great joy. And entering into the house, they found the child with Mary His mother (*here all kneel*), and

somnis, ne redirent ad Herodem, falling down they adored Him.  
 per aliam viam reversi sunt in And opening their treasures, they  
 regionem suam. offered Him gifts: gold, frankin-  
 cense, and myrrh. And having re-  
 ceived an answer in sleep that they should not return to Herod, they  
 went back another way into their own country.

OFFERTORY. *Ps 71: 10-11*

Reges Tharsis, et insulae munera The kings of Tharsis and the is-  
 offerent: reges Arabum et Saba lands shall offer presents: the  
 dona adducunt: et adorabunt eum kings of the Arabians and of Saba  
 omnes reges terrae, omnes gentes shall bring gifts: and all kings of  
 servient ei. the earth shall adore Him; all na-  
 tions shall serve Him.

## SECRET.

**E**cclēsiā tuā, quāsumus, **F**avourably regard the gifts of  
 Dōmine, dona propitius in- Thy Church, O Lord, where-  
 tuere: quibus non jam aurum, in no longer gold is offered, nor  
 thus et myrrha profertur; sed frankincense, nor myrrh, but He  
 quod eisdem munēribus declarā- who by these gifts is signified is  
 tur, immolatur et sumitur, Jesus become our sacrifice and our  
 Christus, filius tuus, Dōminus food, Jesus Christ, our Lord, Who  
 noster: Qui tecum. with Thee.

*The Preface of the Epiphany (page 685) follows the Secret.*

COMMUNION. *Matt 2: 2*

Vidimus stellam ejus in Oriente, We have seen His star in the east,  
 et venimus cum munēribus and are come with gifts to adore  
 adorare Dōminum. the Lord.

## POSTCOMMUNION.

**P**ræsta, quāsumus, omnīpo- **G**rant, we beseech Thee O  
 tens Deus: ut, quæ sollēmni **G** almighty God, by the un-  
 celebrāmus officio, purificātæ derstanding of hearts made pure  
 mentis intellegētia consequā- we may comprehend that which  
 mur. Per Dōminum. by solemn rite we celebrate.  
 Through Our Lord.